



**Provisional Record – Compte rendu provisoire
Actas Provisionales**

16

The transcript of statements made in a language other than English, French or Spanish is produced in the language chosen by the country concerned for the purpose of official correspondence with the ILO.

Les interventions prononcées dans une autre langue que l'anglais, l'espagnol ou le français sont transcrites dans la langue choisie par le pays concerné aux fins de la correspondance officielle avec le BIT.

Las intervenciones pronunciadas en un idioma distinto del español, el francés o el inglés se transcribirán en el idioma que el país interesado haya escogido a efectos de su correspondencia oficial con la OIT.

Fifteenth sitting

Saturday, 10 June 2006, 10 a.m.

President: Mr. Adyanthaya

RATIFICATION OF INTERNATIONAL LABOUR CONVENTIONS BY THE CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

RATIFICATION DE CONVENTIONS INTERNATIONALES DU TRAVAIL PAR LA RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE

RATIFICACIÓN DE CONVENIOS INTERNACIONALES DEL TRABAJO POR LA REPÚBLICA CENTROAFRICANA

The PRESIDENT (Mr. ADYANTHAYA)

It is my pleasure to open the fifteenth sitting of the 95th Session of the International Labour Conference. I would like to begin by giving the floor to the Clerk of the Conference for an important announcement.

The CLERK OF THE CONFERENCE

Ratification by the Central African Republic of the Hygiene (Commerce and Offices) Convention, 1964 (No. 120), the Employment Policy Convention, 1964 (No. 122), the Minimum Wage Fixing Convention, 1970 (No. 131), the Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142), the Tripartite Consultation (International Labour Standards) Convention, 1976 (No. 144), the Labour Administration Convention, 1978 (No. 150), the Occupational Safety and Health Convention, 1981 (No. 155) and the Termination of Employment Convention, 1982 (No. 158).

Original anglais: Le GREFFIER de la CONFÉRENCE

J'ai le plaisir d'annoncer la ratification par la République centrafricaine, enregistrée le 5 juin 2006, des conventions suivantes: convention (n° 120) sur l'hygiène (commerce et bureaux), 1964, convention (n° 122) sur la politique de l'emploi, 1964, convention (n° 131) sur la fixation des salaires minima,

1970, convention (n° 142) sur la mise en valeur des ressources humaines, 1975, convention (n° 144) sur les consultations tripartites relatives aux normes internationales du travail, 1976, convention (n° 150) sur l'administration du travail, 1978, convention (n° 155) sur la sécurité et la santé des travailleurs, 1981, et convention (n° 158) sur le licenciement, 1982.

Original inglés: El SECRETARIO DE LA MESA DE LA CONFÉRENCE

Tengo el placer de anunciar que el 5 de junio de 2006 se registraron las siguientes ratificaciones por parte de la República Centroafricana: Convenio sobre la higiene (comercio y oficinas), 1964 (núm. 120); Convenio sobre la política del empleo, 1964 (núm. 122); Convenio sobre la fijación de salarios mínimos, 1970 (núm. 131); Convenio sobre desarrollo de los recursos humanos, 1975 (núm. 142); Convenio sobre la consulta tripartita (normas internacionales del trabajo), 1976 (núm. 144); Convenio sobre la administración del trabajo, 1978 (núm. 150); Convenio sobre seguridad y salud de los trabajadores, 1981 (núm. 155); y Convenio sobre la terminación de la relación de trabajo, 1982 (núm. 158).

**REPORTS OF THE CHAIRPERSON OF THE GOVERNING
BODY AND OF THE DIRECTOR-GENERAL:
DISCUSSION (CONT.)**

**RAPPORTS DU PRÉSIDENT DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL:
DISCUSSION (SUITE)**

**DISCUSIÓN DEL INFORME DEL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN Y
DE LA MEMORIA Y LOS INFORMES DEL DIRECTOR
GENERAL: DISCUSIÓN (CONT.)**

Original Arabic: Mr. ABDUL HUSSAIN (worker, Bahrain)

I have the pleasure of attending this Conference, which in its 95th Session represents the enduring nature of the great principle on which our international organization is founded, namely the principle of tripartism. This principle has contributed to the development of workers' rights and the spread of social justice. Despite the difficulties and the obstacles familiar to all countries in realizing these objectives, progress continues to be made, thanks to sincere efforts and to this Organization which, during its long history and in keeping with the principle of tripartism, has succeeded in making the world a better place by ensuring decent work conditions and the fundamental rights at work.

I have come from a country which since 2001 has been going through a period of political, economic, social and legislative change, following the adoption by the people of Bahrain, by an overwhelming majority, of the National Labour Charter. This has provided a legislative basis for trade unions and civil society organizations. The principles set out in this Charter have been confirmed by the Constitution of our young kingdom and the Law on workers' trade unions promulgated in September 2002. The legislation adopted has provided certain basic trade union liberties and rights, although it has been more difficult to apply these laws than it was to draw them up.

The Confederation of Workers' Trade Unions of Bahrain is endeavouring to develop tripartite dialogue, and to collaborate with legislative bodies and other bodies, with a view to drawing up a new Labour Code, participate effectively in formulating guidelines on organizing the labour market, avert negative effects of privatization, participate effectively in drawing up a law on unemployment insurance, and amend certain provisions of the trade unions law and current Labour Code so as to protect the freedom of trade union activity from any interference from any source and enable our Confederation to maintain its independence and unity. We can affirm on this occasion that the choice of pluralism or not is left to workers alone and no authority or political body has the right to make that choice for workers, who are the only people able to know their own interests and make their own choices.

We would also like to affirm the importance of ensuring trade union rights in the public sector. Trade unions already exist in that area in an effective and legitimate manner, in accordance with our Constitution and the Law on trade unions. In the light of our position, which accepts their legitimacy, our constituent conference held from 12 to 14 January 2004 brought together these unions as original members of the conference. Our Confederation considers that all the reasons given for depriving work-

ers in the public administration of this right are unacceptable and rob them of a basic right of public sector workers, who should enjoy that right in the same way as their private sector counterparts.

As regards the National Employment Project, to which a special budget has been allocated and which should to a large extent help to solve the problem of unemployment, the Confederation considers that work is the best means for combating poverty and the National Employment Project provides an important opportunity to put an end to unemployment. We affirm also the importance of comprehensive and transparent economic reform to allow investment to play a part in permanent development.

The situation of workers of the occupied Arab territories is on the agenda of the Conference, as the international community is aware of the problems facing workers living under Israeli occupation and the unfair boycott imposed on that people as a punishment for their free democratic choice. The difficulties facing the Palestinian economy as a result of the unfair blockade, the racist separation wall, and the closure operations, have led to an acknowledged rise in unemployment, and thereby to the spread of poverty resulting from want and from the decline in incomes. In addition there is the situation of the inhabitants of the occupied Syrian Golan and the oppression, persecution, injustice and discrimination they face under occupation. We do not forget the continued occupation of the Lebanese Sheb'a farms and the Lebanese and Arab prisoners held in Israeli prisons. We believe that as long as there is no peace based on justice and the right of the Palestinian people to a free and independent State with Al Quds as its capital, the situation of this people, which has been the victim of injustice, will continue to deteriorate. We affirm that the freedom of this people to choose their government democratically must be respected by all.

We also affirm that the Anglo-American occupation of Iraq must be brought to an end to allow the Iraqi people to build an independent, sovereign State on their own soil and to resume their historic role in Arab civilization.

The issue of child labour is included in the activities of this Conference because of the seriousness of this phenomenon and because it reveals the close links that exist between economic and social realities. Our society must guarantee both economic growth and a just distribution of wealth, in order to enable the poorest classes to withdraw their children from the labour market and place them in school where they belong. Our country is among those that have ratified the worst forms of child labour Convention. We are calling for broader ratification of this Convention, in order to guarantee a better and better world for childhood. In the past, the world accepted child labour performed in harsh and inhumane conditions, but now is the time to reconsider this attitude and prohibit these practices. In respect of occupational safety and health, our Confederation welcomes the intention of the Government to ratify the Conventions targeted at preventing occupational accidents and ensuring occupational safety and health in the workplace, declared by the Minister of Labour at a rally on International Labour Day. Ratification of these Conventions will without doubt contribute to establishing a healthy working environment and improving working conditions,

particularly in sectors with a high incidence of occupational accidents, such as the building sector.

The workers of our State – a small State but with great hopes, a great role, a great history – are looking with increased hope to this Conference to support their rights by developing tripartism and promoting freedom of association in the public and private sectors, in order to help them resolve their economic problems, principally unemployment, and lay the foundations of equitable privatization which will not be detrimental to society or to workers.

This is the message our country's workers send to this Conference. We hope it will meet with a response from you.

Sr. GONZÁLEZ GONZÁLEZ (*trabajador, Cuba*)

El Informe del Director General elogia en alto grado el supuesto compromiso de la comunidad internacional con la agenda de la OIT, cuya punta de lanza es el trabajo decente para todos. En este sentido, pone de ejemplo el respaldo ofrecido por los Jefes de Estado o gobierno en Nueva York, Mar del Plata, Asia, etc.

Lo cierto es que mientras se reconoce la necesidad de crear empleos decentes para eliminar la pobreza, el hambre, las enfermedades y el analfabetismo que sufren en número creciente centenares de millones de seres humanos en el mundo, poco o nada se hace para llevarlo a vías de hecho.

Lo verdaderamente cierto, que es además lo más dramático, es que los grandes foros, cumbres y sesiones especiales de Naciones Unidas dedicadas a prevenir los desafíos del siglo XXI han quedado sólo en declaraciones y compromisos incumplidos e incumplibles, y en vez de trabajo decente cada vez hay más marginación, más exclusión social, más empleo precario y más desempleo.

Se trata de que es totalmente incompatible impulsar por un lado una agenda neoliberal, que todo lo confía al sacrosanto mercado y al capital y, por otro, declarar la intención de crear empleos decentes. Ambos conceptos son excluyentes, mientras más se privatiza y se disminuye el papel del Estado, mientras más se confía todo a las «buenas intenciones» de las voraces empresas transnacionales, más crecerá el desempleo, la pobreza y la explotación a que son sometidas generaciones enteras del planeta.

¿Por qué no se cuestiona en el Informe del Director General los enormes gastos militares destinados a guerras y operaciones de rapiña para controlar los ya escasos recursos de hidrocarburos que llevan adelante las grandes potencias encabezadas por la administración norteamericana?

¿Cuánto de esto pudiera ser dedicado a combatir el flagelo del VIH/SIDA u otras enfermedades y el hambre que arrancan la vida a 35.000 niños cada minuto?

Lo que hoy necesita el mundo, y es precisamente lo más escaso, es racionalidad, voluntad política, conciencia de que la actual dilapidación de los recursos, el daño irreparable al medio ambiente y el crecimiento de la pobreza amenazan por igual a ricos y pobres, con un futuro que haga insostenible la vida de nuestros hijos y nietos.

¿Cómo defender la idea de que en América los Tratados de Libre Comercio generarán riqueza, empleo y oportunidades para los pueblos? Es una idea, cuanto menos, peregrina. La experiencia vivida ya en nuestra región demuestra la cruda realidad de que estos tratados sólo traen más dependencia, más subordinación a las empresas transnacionales, más

deterioro de las medianas y pequeñas economías, más desempleo y, por si fuera poco, menos soberanía e independencia.

América Latina no necesita Tratados de Libre Comercio. Necesita integración, una integración verdaderamente solidaria y al servicio de los pueblos. Eso es lo que impulsan hoy Cuba, Venezuela y Bolivia a través de la Alternativa Bolivariana para las Américas y los Tratados de Comercio de los Pueblos: compartir racionalmente los recursos naturales y humanos, el conocimiento, la cultura, los adelantos científico-técnicos, todo para favorecer a las grandes masas excluidas, para que no haya generaciones enteras sin maestros y escuelas, sin servicios médicos o medicamentos, sin acceso al agua potable o a una alimentación digna.

El mundo necesita de más solidaridad y no de migajas caritativas. Cuba, pequeño país agredido y amenazado durante más de 45 años, sometido a cruel y genocida bloqueo por parte de la mayor potencia que recuerde la historia, está demostrando cuánto se puede hacer con escasos recursos, si éstos se utilizan con racionalidad y se destinan a las más notables causas. Luego de duros y difíciles años su economía se recupera aceleradamente, se alcanza el pleno empleo y se desarrollan importantes planes energéticos, de transporte, de construcción de viviendas, de producción de alimentos, y se elevan aún más los ya altos niveles de la educación, la salud, la cultura y la seguridad social. Mientras tanto Cuba sigue compartiendo con los pueblos hermanos de este mundo el fruto del desarrollo de su capital humano. Un solo ejemplo bastaría para ilustrarlo: de los 70.000 médicos que hoy existen en Cuba, 25.000 prestan ayuda solidaria en más de 70 países del planeta.

¿Cuánto se podría hacer en favor del desarrollo y del combate al hambre, a las enfermedades, al desempleo y a la ignorancia, si este espíritu solidario se expandiera por el mundo y si las grandes potencias entendieran por una vez su extraordinaria deuda con la humanidad?

¡Impóngase a escala universal la urgente necesidad de salvar al mundo!

Mr. SYED SHAHIR (*Worker, Malaysia*)

Let me begin by first congratulating the Chairperson of the Governing Body and the Director-General for the comprehensive Reports presented to the Conference.

The issue of child labour is close to the heart of every human being. The work of the ILO is significant because it has had to kindle the fire to formulate meaningful policies, programmes, projects and activities to rid this world of child labour.

The worst forms of child labour Convention stands out as one of the Conventions ratified by most nations, if not all. Child labour occupations, irrespective of gender, are no longer confined to household chores or contribution to family labour. They are now manifested in the hardest and most demeaning forms, in work for the sex industry and drug peddling, as child soldiers and in other forms of illegal occupations, which do not speak well of a civilized society. It is important that we take stock of actions in individual nations with regard to the abolition of child labour.

The dimensions of child labour have been discussed in the context of economic and social development, plans of nations and all countries. However, what is lacking is the evaluation of all the

plans, programmes, projects and activities in the context of realities in individual countries.

Everyone recognizes that child labour is a manifestation of poverty. It is therefore logical to expect an evaluation of poverty alleviation and the incidence of child labour. Human resources development programmes for target groups, such as children in poverty groups, must be the focus of such evaluation. It is important for the ILO to initiate a comprehensive monitoring and evaluation mechanism jointly with national governments, employers' organizations and workers' organizations. The spirit of tripartism is crucial to eliminating this injustice.

Workers' rights are increasingly becoming difficult to enforce in many countries, especially those which are host to foreign workers. The labour market in the host countries is being divided so that practices can be perpetuated that discriminate between foreign and local workers. There are instances where employers circumvent the law and deny foreign workers the right of equal treatment in terms and conditions of employment.

Corporate social responsibility is meaningless to some unscrupulous employers. It is therefore important that the ILO carries out a mission to evaluate the treatment of foreign labour in certain countries that are using a large population of foreign workers in the agricultural, industrial, construction and service sectors.

Workers are conscious of the erosion of workers' and trade unions' rights. Labour legislation has often become an impediment to the formation of trade unions and collective bargaining. The spirit of tripartism and social dialogue as a means of resolving disputes is also weak. Under these circumstances, the ILO must increase its activities in individual nations to promote the ratification of the core Conventions of the ILO and persuade governments to ratify them. Such ratifications will assist the workers to organize better and play a meaningful role in the improvement of the quality of life of workers.

Original Russian: Ms. KOLOS (Government, Belarus)

I would like to express my thanks to the Director-General for his comprehensive and informative Report, *Changing patterns in the world of work*. This Report contains interesting views and conclusions which allow us to perceive, through the prism of the philosophy of ILO, current trends that exist in the world of work. In the Report, there is a clear definition of ILO's position vis-à-vis contemporary development. Such development should be balanced and socially equitable, and it should bring benefits to all. As we seek to achieve the goal of decent work, there are complex problems that have to be resolved – growing unemployment, particularly among young people, underemployment, unacceptable working conditions, discrimination at work, and low wages. In addition, there are problems relating to incomplete coverage of social welfare programmes, along with insufficient development of social dialogue and tripartism in many cases.

The choice of development model in a given country depends on national priorities. The Belarus model of development takes into account the history of our country and the traditions of our people. It takes into account the national character of our country, which is distinguished by a deep sense of human solidarity, collectivism, and a willingness to help one another.

The social and economic priorities for development that exist in our country have been determined in accordance with five-year programmes. In February this year, we held the third Belarus National Assembly. At this Assembly, we analysed implementation of the country's social and economic programme for the period 2001-05, and we approved a programme for the next five-year period.

In looking at the results of this we can say that, within the Republic of Belarus, we have achieved results that can actually be felt when it comes to standard of living and quality of life for people in the country. In the course of the past five-year period, we have managed successfully to increase the kind of guarantees the State can provide in the world of work in Belarus. The minimum wage has now risen above subsistence level. A worker in Belarus is guaranteed to receive an income that, in accordance with generally accepted criteria, would not be considered a low income.

If you look at real wage rates and pension rates in that period, you see that they have more than doubled. We have also resolved problems with paying wages and pensions on time and in full.

In our country, we have seen a significant drop in the level of unemployment. By the end of 2005, in fact, the unemployment rate stood at 1.5 per cent. We therefore have an effective social and economic policy in Belarus, and this has made it possible to cut the number of those considered to be living on a low income by more than three times. There are, however, still considerable challenges facing us in our attempts to implement our social and economic development programme up to the year 2010. The slogan for this five year-period in our country is, "a State for the people". We intend, to increase wages by more than 50 per cent in real terms – that would be both wages and pensions. In other words, income would go up, in real terms, for all. We also intend to decrease the number of people working in difficult or dangerous conditions by 20 per cent. We need to ensure that the level of unemployment remains within socially acceptable parameters, i.e. 1.5 to 2 per cent. We hope to halve the number of those living on a low income, and by the end of 2010 the figure should be not more than 10 per cent of the population.

We are not only focusing on the economy and the social sector. Authoritative international organizations have noted the successes achieved by the Republic of Belarus in areas such as fighting corruption, cutting bureaucracy, and preventing human trafficking.

Technical cooperation with the International Labour Organization gives us an opportunity to make use of the vast experience and knowledge that has been gained by the ILO in working on social and labour relations for many years. The key components of ILO's technical cooperation mechanism are country decent work programmes, and their growing role and importance has been confirmed at this very session of the Conference.

In the history of cooperation between the Republic of Belarus and ILO, there has been some positive experience gained in implementing country programmes. Such a programme was successfully implemented in our country in the period 1999-2000.

Given the results of our first cooperation programme, Belarus has indicated that it would be interested in developing a new programme, and it is doing its utmost to bring this about.

Since 2002, the Ministry of Labour and Social Welfare of the Republic of Belarus has regularly been in touch with the ILO Subregional Office in Moscow and the Regional Office for Europe and Central Asia in Geneva, and we have been proposing to them that they begin preparing a decent work country programme for the Republic of Belarus. More than four years have gone by: there have been a lot of negotiations and consultations, a lot of talking has been done, but the representatives of the Office clearly do not want to meet us half way.

The Subregional Office in Moscow, part of whose remit is preparing such programmes, has, in effect, stepped aside from any attempts to resolve this matter, and the Regional Office for Europe and Central Asia recently informed the Ministry of Labour and Social Welfare that technical cooperation with the Republic of Belarus could be carried out only in relation to issues concerning implementation of the recommendations made by the Commission of Inquiry – in other words, only on matters arising out of the Freedom of Association and Protection of the Rights to Organise Convention, 1948 (No. 87) and the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98).

We certainly are not saying “no” to cooperation with the ILO on those matters. However, we believe that resolving questions relating to employment, payment of wages, occupational safety and health and social protection are equally important. For that reason, the Government of Belarus, with the participation of the social partners, has formulated a number of measures intended to implement a decent work country programme covering the four strategic objectives of the ILO’s activities.

I hope that the problem I have raised of preparing a decent work country programme for the Republic of Belarus, is a problem that will now receive due attention, and will be successfully resolved in the very near future.

M. GUIRO (*travailleur, Sénégal*)

L’honneur me revient de prendre la parole, au nom de la délégation des travailleurs du Sénégal à l’occasion de la 95^e session de la Conférence internationale du Travail.

Les membres de cette délégation, par ma voix, voudraient féliciter le Président pour son élection et remercier M. Juan Somavia, Directeur général du Bureau international du Travail, ainsi que ses collaborateurs, pour les sacrifices consentis partout dans le monde en vue d’accompagner les travailleurs, les employeurs et les gouvernements dans la recherche d’une paix sociale durable, basée sur le tripartisme qui est le fondement de cette prestigieuse institution des Nations Unies qu’est l’Organisation internationale du Travail.

La 95^e session de la Conférence internationale du Travail se tient à un moment où le monde connaît des bouleversements socio-économiques intenses avec leurs conséquences sur les investissements et, corrélativement, sur les emplois.

Les organisations syndicales des travailleurs ont grandement contribué à mettre au premier plan la question de la pauvreté et ses liens avec la mondialisation, les programmes de stabilisation et d’ajustement structurel.

Les campagnes de sensibilisation qu’elles ont menées, les fortes critiques et la mobilisation sociale qui s’en sont suivies, ont amené les institutions financières internationales (Banque mondiale, FMI) à

adopter en 1999 un nouveau cadre de politiques et de programmes (CSLP).

Toutefois, en dépit de l’importance que la Banque mondiale et le FMI accordent au rôle de la société civile dans l’élaboration et la mise en œuvre des programmes stratégiques de réduction de la pauvreté, les organisations de travailleurs demeurent faiblement impliquées dans ce processus.

S’y ajoute que le document de stratégie de réduction de la pauvreté, fondé sur une croissance redistributive et la satisfaction des besoins de base des populations, de par son approche multisectorielle et globalisante, comporte des insuffisances dans la prise en charge des besoins et des droits socio-économiques des travailleurs et des populations.

Malgré la volonté affichée par les partenaires sociaux d’éradiquer la pauvreté par la création d’emplois décents, nous sommes au regret de constater que les résultats sont en deçà des attentes.

Dans le cadre des objectifs du Millénaire pour le développement (OMD), la communauté internationale a pris l’engagement de réduire la pauvreté de moitié d’ici à 2015.

A ce stade du processus, nous restons encore pessimistes quant à la réalisation de ce noble objectif à la date indiquée.

Les chiffres parlent d’eux-mêmes. En effet, aujourd’hui, des études ont démontré que plus d’un milliard d’individus dans le monde vivent avec moins d’un dollar par jour, alors que les plus riches, soit 1 pour cent de la population mondiale, ont un revenu équivalent au revenu collectif des personnes les plus pauvres, soit 57 pour cent de la population mondiale.

Six personnes sur dix n’ont pas de protection sociale. Vingt-cinq pour cent des personnes au travail dans les pays du sud sont pauvres.

Dans le domaine de l’emploi, le chômage et le sous-emploi touchent plus d’un milliard de personnes, dont 60 pour cent sont des femmes.

Dans le domaine des négociations commerciales internationales, l’Organisation mondiale du commerce (OMC) traîne les pieds devant la nécessité d’asseoir une coopération sincère avec l’OIT, seule base d’une véritable justice sociale garantissant l’éradication de l’exclusion et de la pauvreté.

L’accord imparfait conclu à la sixième Conférence ministérielle de l’OMC à Hong-kong porte un nouveau coup à la création d’emplois et au développement durable et néglige le besoin urgent d’améliorer la vie des travailleuses et des travailleurs des pays en développement comme des pays industrialisés.

Les résultats des différentes rencontres et réunions tenues à Hong-kong confirment que le commerce international n’intègre pas les préoccupations des populations qui sont confrontées à la pauvreté, au chômage et au sous-emploi.

C’est pourquoi les travailleurs revendiquent la réforme du système multilatéral et la prise en compte effective des questions liées aux droits des travailleurs à l’emploi, ainsi que celle relative au caractère équitable du système commercial multilatéral qui est une condition essentielle à l’élimination de la pauvreté.

Cette session nous offre ainsi l’occasion, en plus des questions précitées, de souligner l’urgence pour la communauté internationale de mettre en pratique les dispositions garantissant le droit au travail et la sauvegarde de la dignité humaine.

A cet effet, l'OIT devrait veiller à la ratification des conventions fondamentales, et particulièrement au respect des dispositions de la convention n° 81 sur les libertés syndicales dans le monde.

Nous avons la responsabilité devant l'histoire et devant les hommes de léguer aux générations futures un monde meilleur de paix, de bonheur, de justice sociale, débarrassé de tous les fléaux que nous constatons aujourd'hui.

Dans cette optique, il est plus que jamais nécessaire de renforcer la solidarité internationale. Je vous remercie de votre aimable attention.

M. COSTACHE (*employeur, Roumanie*)

Au nom de la délégation roumaine des employeurs, je félicite le Président et les vice-présidents pour leur élection et les assure de notre entier appui pour le bon déroulement des travaux de la Conférence.

Je voudrais aussi exprimer mon appréciation au Directeur général pour le rapport présenté à la Conférence, ainsi que pour les réalisations de l'Organisation durant son mandat, qui ont eu un impact significatif sur le développement des relations entre les organisations des employeurs de Roumanie et le BIT.

Je saisis cette occasion pour transmettre à la communauté internationale notre appréciation pour toutes les manifestations de sympathie et de condoléances, ainsi que pour les efforts entrepris à aider les personnes affectées par les désastres naturels, qui n'ont pas épargné notre pays.

Les thèmes de la Conférence de cette année sont particulièrement importants, tenant compte du fait qu'au niveau mondial, et au niveau européen en particulier, nous devons faire face à des provocations politiques et macroéconomiques majeures.

A cet égard, la société européenne ainsi que la société roumaine, qui se trouve à quelques pas de son adhésion à la communauté européenne, ont passé un test important en ce qui concerne l'adoption d'une politique moderne, sociale et économique qui doit prouver sa flexibilité pour le changement.

Ces politiques doivent promouvoir une sélection basée sur la combinaison des opportunités (flexibilité) et de la protection (sécurité). En général, une attention à part devrait être accordée aux normes fondamentales du BIT et de l'Union européenne, afin d'assurer un niveau adéquat de protection, ce qui est dans un seul mot, la «flexi-sécurité», une caractéristique des sociétés prêtes et capables de tenir compte de la mondialisation et de ses bénéfices sans perdre la cohésion interne, l'intégrité et les standards de la qualité de vie.

Dans ce sens, les organisations patronales de Roumanie agissent pour le respect des normes et des principes du BIT qui incluent, en particulier, la liberté d'association, les normes du travail, le travail décent, la protection de l'enfant à l'égard du travail, la protection sociale, et enfin, mais pas le moindre, la limitation de l'émigration illégale des forces du travail.

De ce podium, par ma parole, la délégation des employeurs de Roumanie tient à vous informer qu'il y a quatre semaines la majorité des organisations patronales représentatives au niveau national ont adhéré à l'Alliance des confédérations patronales de Roumanie, qui est devenue, après seize ans, une voix forte et unitaire dans le dialogue bi et tripartite, aux niveaux national et international. Je saisis cette occasion pour adresser nos remerciements à M. Mi-

chel Barde, vice-président de l'UNICE, pour sa contribution particulière à la réalisation de cette démarche.

Evidemment, il existe en Roumanie aussi des dysfonctionnements en ce qui concerne le dialogue social, mais on essaye de les éliminer par la modification de la loi sur les organisations patronales; la modification de la loi sur les contrats collectifs du travail; la modification de la loi sur le Conseil économique et social.

Nous sommes persuadés que le Parlement de Roumanie qui, à présent, mène des discussions sur la loi sur les organisations patronales, tiendra compte des amendements présentés dans le Conseil économique et social tant par les organisations patronales que par les organisations de travailleurs.

Nous espérons que, dans le cadre des commissions spécifiques du Sénat et de la Chambre des députés, ces amendements, votés à l'unanimité dans le cadre du Conseil économique et social par les organisations patronales et syndicales, seront soutenus aussi par les représentants du ministère du Travail, afin d'obtenir une loi moderne, européenne, qui ne portera pas atteinte à la Déclaration relative aux principes et droits fondamentaux au travail, et en particulier au droit à la liberté d'association.

Pour conclure, je désire vous informer que les organisations patronales agissent pour un dialogue bi et tripartite significatif, tout en espérant que l'accord consultatif devienne, bientôt, un élément fondamental dans l'élaboration de la législation économique et sociale en Roumanie.

Au nom de la délégation des organisations patronales de Roumanie, permettez-moi d'exprimer, encore une fois, tous mes vœux de succès pour les travaux de la Conférence.

Mr. LAFOND (*Worker, Mauritius*)

Today, more than an opportunity, it is an honour for me to address this International Labour Conference. In my speech I will attempt to define the threatening situation we are presently faced with.

This year the ILO has chosen the concerns related to asbestos as its theme. In my country, for the last 15 years the trade unions have been struggling for a complete ban on asbestos. Although Mauritius is a small island State, asbestos is very present. In 1999 a survey made by an asbestos expert revealed the presence of asbestos in sugar factories, public buildings and in more than 3,000 low-cost houses built in the 1960s with a mixture of cement and blue asbestos.

We have succeeded in obtaining a complete ban on the importation of raw asbestos on paper only. Yet no professional body with appropriate logistic support has been established to control the importation and manipulation of asbestos.

The sugar factories are closing down. Asbestos is being removed by casual employees without medical surveillance. Houses are deteriorating, and the Government, despite several appeals made by the trade unions and inhabitants, is ignoring its responsibility to protect the inhabitants and the environment by dismantling the houses and rehousing the occupants. Instead, the Government is trapping the inhabitants by selling the houses to them for a nominal price. The Government is disengaging itself from all responsibility and blame in the future.

The Government has relinquished its entire freedom of action. They are bending to the whims and orders of the IMF and the WTO's ultra-liberal poli-

cies. We have inherited a Finance Minister who is a hard-core preacher of free-market neoliberal policies.

This year the Prime Minister has announced that a national wage mechanism system will be introduced, whereby wages will fluctuate in accordance with productivity. This year the Finance Minister has openly supported the private sector demand in favour of a reformed labour legislation which should be more business-oriented than labour-oriented. This year the Finance Minister has started dismantling the process of compensating the workers for loss in purchasing power based on the inflation rate.

Strangely, 33 years ago, the then Government, consisting of the same Labour Party and the same PMSD, had introduced an Industrial Relations Act which was not conducive to collective bargaining. We do not have the right to strike. Unions are considered as disruptive and non-essential. True collective bargaining and freedom of association is becoming propaganda only during the visit of ILO experts in the country.

We are witnessing a return to the old days where social injustice ruled. We are going back to the days where monopolies, cartels, political relations and a section of the press dictated how society should be organized. Even before trade has been globalized, unemployment, poverty and social injustice have been globalized. The Government preached neoliberal policies, bringing peace for prosperity only and exclusively for a few in the country, and for the majority it is the peace of the grave instead. Workers' welfare and fulfilment are nowhere in the picture. It is money, money, money only. Competition and productivity are prior to any human consideration.

To conclude, with this constant rise in unemployment, precarious situations, poverty and social inequality, workers and their families are feeling increasingly insecure. This makes them unwilling to disclose any ill-health or ill-treatment for fear of losing their jobs. This situation is also leading to a decline in occupational health and safety standards. The struggle for a complete ban on asbestos is becoming more and more difficult. Investment for the protection of the workers is seen as non-productive and non-profitable.

I have come here today in the hope that our appeal will be heard. We have no other way forward. The trade unions must unite around a democratically accepted list of resolutions and struggle for its implementation with a united voice.

Mr. WÓJCIK (*Worker, Poland*)

It is my great honour and privilege to have this opportunity of addressing this illustrious assembly on behalf of the Polish Workers' delegation. I would like to congratulate the President and Vice-Presidents of the Conference on their election.

It is with a genuine satisfaction that we read the Report of the Director-General, *The end of child labour: Within reach*, under the Follow-up to the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work.

Eight years after the adoption of this Declaration, the first practical results have been noted – a visible decline in child labour. We hope these standards will not only be maintained, but further developed.

However, while discussing this important Report, some shortcomings have been pointed out. I would

like to refer to the intervention made yesterday by Mr. Simon Steyne, spokesperson for the Workers' group. I hope that the Director-General will be good enough to include in the next Global Report on this issue some suggestions arising out of this discussion, and that practical action will be taken. It is my intention to underline that the Report is of the highest importance and quality, and once more we thank the Director-General and the staff of the ILO, as well as IPEC. The Polish workers are keeping an attentive eye on the effects of the Declaration adopted in 1998, being deeply convinced that its achievements should not only be considered in terms of the number of ratifications of core Conventions. In a globalizing world, it is much more important to achieve a considerable increase in the number of workers who can enjoy the benefits of the core Conventions. Unfortunately, the two most important Conventions, Nos. 87 and 98, do not have enough coverage: less than half of the workers in the world benefit from the provisions of these Conventions. In a spirit of solidarity, the Polish workers appeal to all concerned to ensure that the employees are free to organize, and allow them to bargain collectively and freely.

The practical implementation of the core Conventions is as important as their ratification. Poland has ratified all eight core Conventions, but their practical implementation in our country is far from satisfactory.

This attributed to a poor economy and high unemployment. I would like to believe it is the result of poor knowledge of ILO standards rather than lack of good will and a negative attitude to labour standards.

Particular attention should be paid to multinational enterprises. Many of these enterprises operating in different countries comply with the provisions of the core Conventions, but in Poland, where they enjoy favourable tax conditions and relatively low labour costs, they do not observe these standards. One example is Whirlpool, a very well-known brand that operates in the Polish city of Wrocław. For some years, for the same work, performed in the same conditions, workers have been earning wages that differ widely, sometimes by a factor of two. The distinctions arise from different forms of employment: some workers are employed on a permanent basis and others on a temporary basis through employment agencies. In addition, the employer continuously refuses to enter into negotiations on this issue with the enterprise trade unions. If this continues, the national trade unions, as requested by the enterprise trade union "Solidarność" will consider submitting a complaint to the Governing Body of the ILO.

The report of the National Labour Inspector submitted to the Parliamentary Committee confirms that labour relations practices are very often not in accordance with national laws and regulations. We urge the ILO to analyse this phenomenon carefully, and we offer our full cooperation.

We are deeply convinced that inadequate implementation of labour standards places an essential threshold on economic development, as well as on the improvement of the standard of living of workers and citizen in general.

The most painful problem in Poland is undoubtedly unemployment, which is the highest in the European Union. For a long time it has been around 18 per cent. We do not share the satisfaction ex-

pressed by the Polish Minister of Labour in her statement on 7 June with the rather small decrease in the unemployment rate to some 17 per cent. It is due to massive emigration of the most active, well-educated and highly skilled workers, who are seeking jobs in other countries. Many of them are young people. Labour emigration can be a lifeline for individuals, but it should not be officially accepted and promoted as a solution to employment problems. We are concerned that, for many years now, there has been no realistic programme for improvement in the labour market in Poland.

We recall that the protection of workers is the main goal of trade unions and, through this, the achievement of prosperity for all. This idea has been repeatedly expressed on many occasions, for example during the celebrations for the 25th anniversary of the trade union "Solidarność". We therefore bear in mind the two fundamental theses on which the international community of labour is founded: labour is not a commodity and poverty anywhere constitutes a danger to prosperity everywhere. This truth has to be persistently recalled.

Sr. ABREU (*trabajador, República Dominicana*)

Reciban un afectuoso saludo en nombre de todos los trabajadores y trabajadoras de la República Dominicana y en el mío propio. Esperamos que esta 95.^a reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo continúe aportando en la construcción de una sociedad más justa, donde hombres y mujeres tengamos las mismas oportunidades de conseguir, mantener y desarrollarnos en el contexto de un trabajo decente.

Si bien la OIT, durante sus 87 años de existencia, ha realizado una labor sin precedentes en aras de que el trabajo responda a una verdadera función social, lo cierto es que, actualmente, requerimos de un esfuerzo mayor por parte de los interlocutores sociales, para que en este nuevo siglo el trabajo recobre su esencia y no sea tratado sólo como una mercancía.

Hablo de mi país, cuyas condiciones no difieren mucho de la subregión de Centroamérica ni de otros países del mundo donde el desempleo, el crecimiento abrumador del sector informal y la violación de los derechos laborales, incluso los fundamentales, están creando una situación de gran dificultad. Según el último Informe sobre Desarrollo Humano realizado por el PNUD, nuestro país presenta un crecimiento económico sostenible en los últimos años, lo cual contrasta con el aumento de la pobreza y de la marginalidad. Cada día, el salario pierde poder adquisitivo, y las mujeres son las más perjudicadas, en su mayoría, en los puestos de trabajo más precarios; sobrerrepresentadas en el sector informal y acorraladas por una doble jornada que cada día se acrecienta por la deuda social de los gobiernos con las comunidades.

Junto con las mujeres, cargan con la peor parte los niños, niñas y adolescentes lanzados por la pobreza a realizar trabajos, incluso en las peores formas, a una edad en la que deben estar estudiando y haciendo deportes y actividades recreativas sanas. Los envejecientes, después de haber dado su vida productiva, pasan sus últimos días rodeados de precariedad, sin garantía de satisfacer sus necesidades. En ese cuadro de vulnerabilidad se insertan también los trabajadores y trabajadoras migrantes, objeto muchas veces de trata y tráfico, que exponen su vi-

da tras un espejismo. En nuestro país se da la doble situación de que, mientras miles de dominicanos y dominicanas se desplazan a otras tierras, miles de haitianos y haitianas llegan a nuestro país y, de la misma forma, acceden a los puestos de trabajo peor remunerados y donde se les desconocen sus derechos más fundamentales.

La libertad sindical sigue siendo objeto de múltiples violaciones, frente a la limitada acción de las autoridades judiciales y administrativas en el cumplimiento de su papel como garantes del respeto de los derechos laborales. De ahí que se mantenga el decrecimiento de las cifras de afiliación sindical, lo cual es aún más dramático en la negociación colectiva. Las trabas a la libertad sindical y los requisitos para la negociación colectiva constituyen obstáculos prácticamente insalvables, lo que ha conducido a una reducción preocupante de la negociación colectiva. Esto explica, en parte, el problema de las desigualdades sociales y económicas en mi país, ya que son muy pocos los sectores donde, por vía de la negociación colectiva, se produce una redistribución de los beneficios generados en el proceso productivo.

En el contexto de los temas que tratará esta Conferencia, también tenemos un gran déficit: el trabajo precario, que es el que más abunda en mi país y que constituye un espacio de inseguridad laboral. Son muchos los trabajadores y trabajadoras que pierden su vida en accidentes de trabajo, principalmente en la construcción y otros sectores de alto riesgo, como la minería, el transporte, la agroindustria y la agricultura. Son cientos los afectados por enfermedades profesionales, con el agravante de que, cinco años después de haberse promulgado la Ley núm. 87-01, que crea el Sistema Dominicano de Seguridad Social, la parte más sentida, que es la atención a la salud, aún no ha podido aplicarse.

La relación de trabajo es cada día más difusa. La mayoría de las empresas recurren a la subcontratación para dar los servicios o realizar el trabajo, lo cual se ha extendido desde las empresas ligadas a los servicios (como las telecomunicaciones y la energía) al turismo, la minería y la industria, entre otros. Esto ha traído como consecuencia una secuela de violaciones de los derechos laborales, que van desde una alta movilidad e inseguridad en el puesto de trabajo, mediante la contratación por cierto tiempo, de espaldas a las disposiciones legales, a unos salarios más bajos, excluidos de beneficios establecidos legalmente, y a la imposibilidad de organizarse en sindicatos y negociar colectivamente.

Este preocupante panorama amenaza los derechos conquistados en tantos años de lucha y a un costo altísimo por quienes pagaron con su vida, la cárcel, el destierro y la persecución para que en el mundo y en mi país se reconocieran los derechos laborales.

El volver al pasado en el contexto de las relaciones laborales, como actualmente se vislumbra, impide avanzar en términos de justicia social, y pone en peligro la estabilidad y la paz mundial.

Hablo por los trabajadores y trabajadoras de la República Dominicana. Quiero que se escuche su voz en este importante escenario. Son ellos y ellas los que esperan que todos y todas aportemos para detener esta situación. El derecho al trabajo decente es un derecho humano al que no podemos renunciar. Toda la modernidad a la que hoy asistimos y todas las facilidades que se les dan al gran comercio y al gran capital no deben ser a costa de los derechos laborales.

Pese a todos los problemas, confiamos en todos los sectores aquí presentes. Estamos de acuerdo en que, para combatir la pobreza y la exclusión, es imprescindible la creación de empleo decente con todo lo que ello implica: trabajo estable, con salarios dignos y en condiciones de libertad. Por ello, debemos estar alertas y hacer todos los esfuerzos posibles en esa dirección. En la República Dominicana, hemos dado pasos concretos en la unidad del movimiento sindical mediante la constitución, el día 3 de diciembre, de la Confederación Nacional de Unidad Sindical (CNUS), dado que, a nivel mundial, la CIOSL y la CMT avanzan en un proceso unitario sin precedentes, que dotará a los trabajadores y trabajadoras de una poderosa herramienta de lucha y reivindicación.

Para evitar el retroceso de los derechos laborales, o su estancamiento, es indispensable la unidad del movimiento sindical. Esta será pronto una realidad, y se continuarán haciendo los aportes para construir una sociedad más justa en la que hombres y mujeres podamos tener las mismas oportunidades de participación y desarrollo.

Original lao: M. LOLONSY (travailleur, République démocratique populaire lao)

Au nom de la Fédération lao des syndicats (LFTU), j'ai le plaisir de féliciter le Directeur général pour la clarté avec laquelle il a présenté son rapport ainsi que pour l'excellent travail qu'il a réalisé pour l'OIT.

Le programme de l'OIT vise à créer un lien étroit entre sa structure tripartite et les problèmes de chaque travailleur. Il constitue une base saine pour l'action future que doivent mener tous les Membres de cette Organisation. Nous n'ignorons pas l'objectif global de l'OIT – le travail décent – qui implique le renforcement et la revitalisation du tripartisme national ainsi que des actions fortes concertées avec les partenaires sociaux. Dans le même temps, la coordination entre les actions locales, nationales, régionales et mondiales est particulièrement importante pour la réalisation des quatre objectifs stratégiques de l'OIT.

C'est pourquoi je suis fermement convaincu que nous saurons contribuer efficacement à la promotion de la compréhension mutuelle et de l'amitié entre les participants. A cette importante session, nous et vous, honorables délégués, travaillons ensemble pour essayer de trouver une solution aux problèmes importants touchant aux intérêts des travailleurs dans le monde entier.

Actuellement, nous sommes en train d'élargir notre système de sécurité sociale pour les salariés des entreprises privées et d'améliorer le régime de sécurité sociale applicable aux fonctionnaires publics. La Fédération lao des syndicats a élaboré un programme de sécurité et de santé au travail en coopération et en coordination avec le gouvernement et les organisations d'employeurs.

Nous tenons à dire que la République démocratique populaire lao a ratifié les instruments importants de l'OIT, à savoir la convention (n° 29) sur le travail forcé, 1930, la convention (n° 138) sur l'âge minimum, 1973, et la convention (n° 182) sur les pires formes de travail des enfants, 1999.

Le travail forcé est étroitement lié à la migration illégale de main-d'œuvre. Le phénomène de la mondialisation est à l'origine de l'accroissement spectaculaire de la traite d'êtres humains au niveau mondial. La République démocratique populaire lao

possède un cadre juridique bien élaboré dans le domaine de la migration et de la lutte contre la traite des personnes afin d'éviter la traite d'êtres humains aux fins du travail forcé grâce à des agences de contrôle aux niveaux de la province et de la base.

La Fédération lao des syndicats continue à coopérer et à participer aux projets réalisés dans le contexte du Programme international pour l'abolition du travail des enfants (IPEC) dont l'objectif urgent est de prévenir puis d'éliminer progressivement les pires formes du travail des enfants, tout en sensibilisant davantage les communautés à ce phénomène.

Notre fédération a également pris des mesures pour promouvoir l'emploi des jeunes en leur trouvant des postes appropriés, en leur facilitant l'accès à l'éducation et à la formation, et en leur offrant des possibilités de recrutement dans le secteur public comme dans le secteur privé.

C'est une chose importante que nous nous soyons efforcés de rédiger une loi sur les syndicats qui constituera le fondement des droits syndicaux et favorisera l'établissement de liens étroits avec les travailleurs dans chaque unité de travail. Cette loi favorisera aussi l'intégration économique internationale. Nous travaillons à des textes sur la sécurité sociale, sur la formation professionnelle, sur les travailleurs lao employés temporairement à l'étranger, ainsi que sur une ordonnance relative aux négociations collectives. Toutes ces législations ont été rédigées et figurent désormais à l'ordre du jour de l'Assemblée nationale qui les examinera en 2006.

Nous saisissons cette occasion pour remercier le Bureau international du Travail du soutien qu'il nous a apporté dans tous ces processus et nous espérons pouvoir encore compter sur ce soutien à l'avenir.

Une fois encore, j'adresse à la Conférence tous mes vœux de succès.

Sr. ESPARZA FLORES (representante, Unión Internacional de Sindicatos de Trabajadores de la Energía, el Metal, la Química, el Petróleo e Industrias Afines)

Acudo a esta 95.^a reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo como Presidente de la Unión Internacional de Sindicatos de Trabajadores de la Energía, el Metal, la Química, el Petróleo e Industrias Afines, incorporada a la Federación Sindical Mundial.

Los trabajadores sindicalizados de la energía del mundo dan a esta sesión, por mi conducto, un saludo fraterno y solidario.

Son ya 25 años de la aplicación mundial de la política neoliberal. Su esencia es la entrega total de la economía, de lo social y de lo público al mercado, al capital. Lo público se convirtió en privado. Lo social en mercancía. Sólo la competencia, sólo el mercado podría permitir riqueza y mejoría sociales, se dijo en los ochenta. Esos fueron sus discursos, esas sus proclamas.

Los resultados sociales son catastróficos. El trabajo rural y urbano, así como las condiciones de vida sociales han sufrido las consecuencias gravosas de su aplicación.

Antes que trabajo decente, se multiplica el trabajo precario o el temporal o el informal. La pobreza cunde.

Los gobiernos de América Latina aplicaron esa política, dijeron, para alcanzar todo tipo de mejoras. No fue así. La contradicción es evidente.

Se trazó una economía abierta, una especialización exportadora de recursos primarios, una dependencia creciente de préstamos, una dependencia de inversiones extranjeras y una dependencia de productos manufacturados. Hasta productos agrícolas, como el maíz, empezamos a importar en el caso de México.

En materia de recursos energéticos, en el caso mexicano dicta nuestra Constitución que esos bienes son propiedad de la nación, para trazar un desarrollo social de bienestar y crecimiento económico propio. Vamos pues, la Constitución propone una nación soberana, independiente y con autonomía, que le permitan afrontar los retos de la competencia global.

El Sindicato Mexicano de Electricistas desde 1999, con el apoyo del pueblo, se ha opuesto a la privatización del sector energético porque este sector es palanca del desarrollo económico y de seguridad nacional, y nos seguiremos oponiendo.

Desde esta tribuna celebramos que la lucha de los trabajadores de la energía esté dando resultados como en el caso boliviano, al recuperar sus hidrocarburos para bien de su pueblo.

En el mes de mayo se llevó a cabo en México el II Foro Latinoamericano y Caribeño de los trabajadores de la energía, que contó con la participación de delegados de 17 países, en especial de los compañeros cubanos que resisten el criminal bloqueo económico del imperio yanqui; acordamos globalizar la lucha de los trabajadores de la energía para no permitir ni una privatización más y recuperar los recursos energéticos que las empresas transnacionales nos han arrebatado.

Pero el neoliberalismo lleva otra postura. Tan sólo en México, para citar un ejemplo, antes de 1982 el Estado tenía más de 1.100 empresas públicas. Las privatizaron con el mismo argumento: crecimiento económico y mayores empleos; el resultado es que 60 millones de mexicanos viven en la pobreza y otros 40 millones han emigrado a los Estados Unidos. En síntesis, han convertido a nuestro país en un exportador de mano de obra y de divisas.

Los organismos financieros mundiales, así como la Organización Internacional del Trabajo deben modificar sus programas, sus estrategias.

El trabajo es socialmente necesario y, como bien se expresa en los proyectos de la OIT, debe realizarse en un marco de equidad, justicia y bienestar social, es decir, debe promover el trabajo decente.

Por ello, la recuperación del derecho social al trabajo y su carácter tutelar por las leyes, es indispensable.

El carácter social del trabajo y el del capital los muestra diferentes, desiguales. Históricamente surgen así, las diferencias persisten, y por eso se proclamó un carácter tutelar en las leyes laborales, por ello surgió la contratación colectiva.

Los derechos humanos universales para los trabajadores, como lo estipulan las garantías individuales de la Constitución mexicana, son la base de una vida como seres humanos.

Un pregonero nacional, el Presidente Fox, anda por el mundo mostrándose demócrata pero su sello neoliberal le sigue como su sombra. Su cierre de gobierno le muestra además enemigo de los derechos humanos, en especial en contra de los obreros contra los campesinos.

Los campesinos de San Salvador Atenco fueron atacados con saña, con violencia. Sin órdenes de jueces, violando toda norma, todo principio, todos

los derechos, decenas de campesinos fueron golpeados, otros tantos encarcelados y sus dirigentes considerados como un peligro para la nación.

Ante la violación del derecho, ante la quiebra de principios, una exigencia resalta: Libertad para todos, mineros y campesinos.

Ni qué decir de la pasividad con que mira el maltrato de nuestros nacionales migrantes ni el levantamiento de muros o la militarización de la frontera norte. Antes que defensa legal o principios soberanos, la fuerza agresiva del gobierno de Bush procura sumisión.

Los trabajadores mineros han sido asesinados, ofendidos, encarcelados, y perseguidos. En las minas de Pasta de Conchos, Cananea y la planta «Las truchas» su gobierno mancilló derechos ante el simple e indiscutible reclamo por impedir el quebranto de sus decisiones democráticas. Con democracia y unidad defienden a su dirigente. Fox responde que es un peligro para México. Le acosa y persigue.

Nuestro reclamo es necesario. Los asuntos sindicales, los asuntos internos de las organizaciones obreras y la democracia obrera son un derecho y una responsabilidad de los trabajadores. Ni el Gobierno ni la patronal deben pretender socavar formas ni principios.

Son principios, son derechos obreros, y son acuerdos internacionales que quebranta el actual Gobierno de México. Los sindicatos mexicanos estamos contra la afrenta, bajo una sola premisa: la democracia sindical es nuestra. Ahí no cederemos.

Por ello volvemos a los principios. A las viejas palabras, de viejo cuño, a los postulados de la democracia moderna, de la revolución francesa: libertad, igualdad y fraternidad. Nos volvemos al hombre, a la mujer, como medida del universo, como fuente del sentido de todas las cosas.

Volvemos a la proclama rebelde, social y libertaria. Sólo la fraternidad podrá disipar la pesadilla del mercado neoliberal.

Viva la lucha de los trabajadores del mundo.

Mr. VONGSAY (*Employer, Lao People's Dem. Republic*)

On behalf of the Lao National Chamber of Commerce and Industry (LNCCI), may I say that it is a privilege for me to attend the 95th International Labour Conference. I would like to take this opportunity to congratulate the Director-General on this year's reports, in particular the Global Report *The end of child labour: Within reach*, the report on the promotion of occupational and safety and health programmes, and the report on the implementation of regional activities, which provide invaluable experience and direction for more effective implementation of the ILO's future plan of action.

The Lao People's Democratic Republic in 2005 adopted two ILO Conventions, namely the Minimum Age Convention, 1973 (No. 138), and the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182). We find the adoption of two Conventions a new step for a tripartite approach in the efforts of the Lao People's Democratic Republic to strengthen coordination in preventing and eliminating child labour.

The Lao Employers' Organization considers that, in order to achieve the overall objectives of the ILO's member States as well as those of the Lao Government, there is a need for a joint effort among employers' and employees' organizations, together with member States' governments, to strengthen continuous coordination and effectively formulate

and implement policies and plans of action for the best common interests of the society.

Like employers in many countries, Lao employers play a part in promoting equitable and fair employment for all. Within the overall direction of the Socio-Economic Development Plan for 2006-10, we will fully contribute to the development of all economic sectors, promote employment for Lao youth, utilize our factories and workshops as training venues for labour skills development and recruit trainers to assist in strengthening the Lao labour force's capacities and achieving the goal of alleviating poverty in accordance with the Government's policies.

In addition to the economic development efforts, Lao employers also pay very close attention to the implementation and promotion of occupational safety and health programmes within workplaces of our LNCCI members. Lao employers also always actively participate in the implementation and promotion of the national occupational safety and health programmes, together with the other constituents of the tripartite approach.

Our future plan is to continue emphasizing our role in promoting occupational safety and health activities as a priority along with our business development. This is aimed at strengthening the labour relationships between employers and employees within the manufacturing sector. In addition, Lao employers highly value the importance of em-

ployees and regard them as business partners with whom we share success, and we work hand in hand in order to gear up for regional and international business competition.

On behalf of the Lao Employers' Organization, we vow our commitment to the implementation of various action plans of the Lao Government and of the Lao Federation of Trade Unions. This means mainly the implementation of labour contract standards, the mediation of collective labour conflicts, the promotion of decent work for all, and social security.

Through past experiences, the Lao Chamber of Commerce and Industry has gained a lot of benefits thanks largely to good cooperation from the Government and the International Labour Organization, as well as good collaboration from other employers' organizations within the region. We therefore pledge our commitment here to the course of the International Labour Organization.

The PRESIDENT (Mr. ADYANTHAYA)

We have now come to the end of our speakers' list for this morning. I wish you all a very pleasant weekend and declare this the fifteenth sitting closed.

(The Conference adjourned at 11.30 a.m.)

(La séance est levée à 11 h 30.)

(Se levanta la sesión a las 11 h. 30.)

CONTENTS

Page

Fifteenth sitting

Ratification of international labour Conventions by the Central African Republic	1
Ratification de conventions internationales du travail par la République centrafricaine	1
Ratificación de convenios internacionales del trabajo por la República Centroafricana	1
Reports of the Chairperson of the Governing Body and of the Director-General: Discussion (<i>cont.</i>).....	2
Rapports du Président du Conseil d'administration et du Directeur général: Discussion (<i>suite</i>)	2
Discusión del Informe del Presidente del Consejo de Administración y de la Memoria y los informes del Director General: Discusión (<i>cont.</i>).....	2
<i>Speakers:</i> Mr. Abdul Hussain, Mr. González González, Mr. Syed Shahir, Ms. Kolos, Mr. Guiro, Mr. Costache, Mr. Lafond, Mr. Wójcik, Mr. Abreu, Mr. Lolonsy, Mr. Esparza Flores, Mr. Vongsay	